



# LEADER INFO

# MËLLERDALL

Informationsblatt Nr. 5 - Dezember 2005

## EDITORIAL

D'Initiative LEADER+ ass e Projet, dee sech mindestens iwwer 6 Joer zéit, a wann all Partner averstane sinn, och nach doriwwey eraus. Et ass duerfir ganz normal, datt eenzel Acteuren am Laf vun der Zäit wiesselen. Ee vun deenen ass de Jean-Pierre Dichter, well hee säit dem Juli a senger wuelverdéngrter Retraite ass. Den Här Dichter war d'Réckgrat vun de Leaderaktivitéiten bei eis zu Lëtzebuerg. Ouni säi Fläiss, seng Iddien, seng Gedold a seng Bereitschaft fir ze hëllefe wieren d'Leaderregiounen net do, wou se' haut sinn. Hien huet duerch seng Erfahrung et fäerdeg bruecht, datt haut vu ville Géigenden erëm geschwat gëtt an datt nei Produkter duerch Mathëllef vun de Bierger entstane sinn. Mir soen him merci fir säi permanenten Asaz a seng gutt Zesummenaarbecht a wënschen him nach vill interessant Joere bei senger Familj a senger Frënn.

Et gouf awer nach weider Changementer. Mir duerfen net vergiessen, datt Gemengewalen am Oktober waren. Nei Membere goufen an d'Gemengeréit gewielt an d'Virgänger hunn hinne misse Plaz maachen. Déi 15 Gemenge vun der LEADER-Regioun Mëllerdall goufen dovun net verschount. Am Schnëtt kann ee soen, datt een Drëttel vun den Delegéierten net méi dobäi ass. Vun dëser Plaz aus soe mir hinne merci fir hiren Engagement am Kader vun der LEADER-Initiative Mëllerdall. Et wäerten nei Gesichter an och nei Iddien sech an eise Comitésversammlunge bemierkbar maachen. Och wann deem eng oder aneren d'Geschicht vum LEADER nach friem ass, sou wënschen ech hinnen alleguer, datt si hir Aufgab eescht huelen an zu der Entwécklung vun der Regioun Mëllerdall aktiv bäidroen. Mir wëssen, datt mir nëmmen duerch eng gutt Zesummenaarbecht eis Projeten realiséiere kënnen.

Zum Schluss wëll ech lech nach schéin an erhuelensam Feierdeeg wënschen esou wéi e gudde Rutsch an dat neit Joer 2006.

Marc Eicher  
Vizepräsident  
LAG LEADER+ Mëllerdall



- ▶ **Wanderbares Müllerthal**
- ▶ **Présentation des associations partenaires (2)**
- ▶ **Internetstufen**
- ▶ **Coursen a Workshops**

Beilage MÏLLEBLAT

## Frauen in der Gemeindepolitik -

### im Osten was Neues ?



Am 28. September 2005 fand im Rahmen der Veranstaltungsreihe "KKK – Kino Kritesch Kucken" im Ciné Sura in Echternach ein Abend ganz im Zeichen der Gemeindewahlen statt.

Renée Wagener, frühere Abgeordnete des Parlaments für "Déi Gréng", konnte für den Vortrag "Frauen in der Gemeindepolitik – im Osten was Neues?" gewonnen werden. In einer übersichtlichen Präsentation stellte sie ihre Untersuchungen über die Situation im

Osten Luxemburgs dar. Dabei verwies sie auf eine große Diskrepanz zwischen den Majorz- und Proporzgemeinden. Sie empfahl ein gesundes Selbstvertrauen, wenn sich Frauen in Majorzgemeinden zur Wahl stellen.

Im Anschluss an den Vortrag wurde der Film "Iron Jawed Angels" gezeigt. Ein Film über den erfolgreichen Kampf zweier Frauen für das Frauenwahlrecht in den USA.



## COOPERATION TRANSNATIONALE

### Un jeu vidéo pour sensibiliser les jeunes à l'environnement



Ensemble avec le GAL « Clervaux/Vianden » et le GAL français « Pays des Combrailles » d'Auvergne, le GAL « Mullerthal » souhaite utiliser les nouvelles technologies pour sensibiliser les jeunes à l'impact de leurs actes sur l'environnement et le paysage en général. Le projet consiste à réaliser un jeu vidéo permettant de montrer grâce à des images de synthèses quelles peuvent être les conséquences de décisions sur

l'environnement. La création de ce jeu se fera en tenant compte des caractéristiques des territoires partenaires et des actions déjà conduites.

Afin de définir plus précisément le contenu du projet, ses différents volets, le calendrier de réalisation et son coût prévisionnel, les trois partenaires se sont rencontrés en septembre 2005 à Echternach.

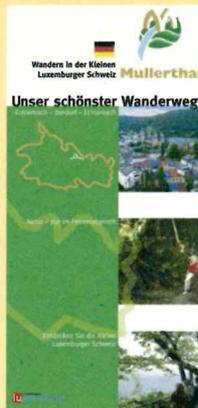
## TOURISMUS

### Neues im Projekt

## „Wanderbares Müllerthal“

### Besuch der Tourismusmesse „TourNatur“ in Düsseldorf

Im Rahmen des Projektes „Wanderbares Müllerthal“ hat die Entente SIT Müllerthal Anfang September an der Tourismus- und Trekkingmesse „TourNatur“ in Düsseldorf teilgenommen. Diese Messe besteht seit zwei Jahren und wendet sich insbesondere an alle Wanderer und Trekkingbegeisterte. Vertreten war man dank der guten Zusammenarbeit mit dem Deutschen Wanderverband auf dem Stand dieser Organisation, wo unsere schöne Gegend auf reges Interesse gestoßen ist. Im Rahmen dieser Messe hatte die Arbeitsgruppe „Wandern“ eine Exkursion zur „TourNatur“ organisiert.



von Echternach nach Berdorf und wieder zurück vorstellt. Ein Auszug der Katasterkarte und die ausführliche Wegebeschreibung dürften nicht nur eingeschworene Wanderer interessieren. Erhältlich ist der Flyer in drei Sprachen (D, F, NL) bei der Fremdenverkehrsvereinigung Müllerthal (Entente SIT Müllerthal) in Echternach.

### Großer Leitweg für das Müllerthal

Die „Begutachtungs- und Bewertungsphase“ aller Wanderwege läuft noch bis Ende des Monats, dann müssen alle Wegeexperten ihre Resultate abgegeben haben. Anette Peiter vom Deutschen Wanderverband, die das Projekt betreut und ab 15. November als Halbtagskraft ihre Stelle in der Region angetreten hat, zeigte sich sehr zufrieden über die Quantität und vor allem die Qualität der aufgenommenen Daten zu den Wanderwegen. Es gab großes Lob an alle Begeher!



Anette Peiter,  
Projektbeauftragte „Wanderbares Müllerthal“

Geplant ist ein großer Leitweg durch das Müllerthal, eventuell in Form einer liegenden „8“ sowie auch die Überarbeitung des bestehenden Netzes. Nach Ende der Erhebungen sollte man sich bald auf ein Markierungssystem einigen können. Zur Auswahl stehen Holz- oder Metallpfosten, Kostenpunkt und Vorschläge diesbezüglich müssen noch erarbeitet werden. Im Januar 2006 ist ein Treffen mit allen Gemeindeverantwortlichen, Syndikaten und Markierern geplant, wo man das Konzept vorstellen wird. Danach ist gute Überzeugungsarbeit notwendig, um alle davon zu überzeugen, dass alles Bestehende an Beschilderung für eine neue einheitliche Markierung weichen muss!! Der Vernetzungscharakter ist sehr wichtig, denn alle Wege im Müllerthal werden komplett überarbeitet, nicht nur der Leitweg.

### Neuer Flyer

Pünktlich zur „TourNatur“ wurde ein neuer Flyer „Unser schönster Wanderweg“ erarbeitet, der den Wanderweg

## TOURISMUS

### Wanderexkursion zum Rothaarsteig

Am Samstag, den 22. und am Sonntag, den 23. Oktober 2005 fand eine Exkursion der Arbeitsgruppe "Wanderbares Müllerthal" zum Rothaarsteig ins Sauerland statt. Insgesamt 14 Personen, vor allem die geschulten Experten, hatten daran teilgenommen. Obwohl das Wetter nicht richtig mitspielte, lief man am ersten Tag bereits eine Teilstrecke dieses berühmten Weges.

In interessanten Referaten und lockeren Gesprächen wurden der Gruppe die Vermarktung dieses berühmten Steiges, das Konzept der Wanderhotels im Sauerland sowie auch die Funktionen des sauerländischen Gebirgsvereines näher gebracht. Mit vielen neuen Ideen und Eindrücken machte sich die Gruppe Sonntagabend wieder auf die Heimreise.

Marianne Origer  
Entente SIT Müllerthal

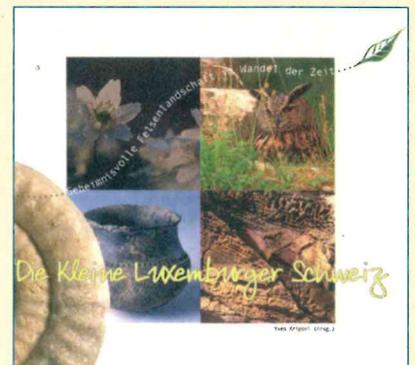


### Neuerscheinung "Die Kleine Luxemburger Schweiz – Geheimnisvolle Felsenlandschaft im Wandel der Zeit"

Auf 251 Seiten werden in dem neuen Buch "Die Kleine Luxemburger Schweiz – Geheimnisvolle Felsenlandschaft im Wandel der Zeit" die natürlichen, historischen und kulturellen Begebenheiten der "Müllerthal"-Region dargestellt. Insgesamt 18 Autoren zeichnen sich für die vielfältigen Beiträge über Geologie, Landschaft, Vorgeschichte, Flora, Fauna, ... dieser einzigartigen Sandsteinregion verantwortlich. Herausgeber des Buches, welches in Zusammenar-

beit mit der "Société des naturalistes luxembourgeois asbl.", dem "Musée National d'Histoire Naturelle", der "Administration des Eaux et Forêts" sowie der LAG LEADER+ Müllerthal realisiert wurde, ist Yves Krippel.

Das Buch ist im Shop des naturhistorischen Museums sowie in der Naturerkundungsstation "Teufelsschlucht" in Ernzen (D) zum Preis von zwölf Euro erhältlich. ISBN: 2-919877-09-7



## WEITERBILDUNG



Zur Erweiterung Ihrer persönlichen Kompetenzen bietet die Vereinigung MEC zwei Workshops zur Persönlichkeitsentwicklung an. Dabei handelt es sich um die Auseinandersetzung mit sich selbst und um Interaktionen mit anderen. Möchten Sie sich selbst besser kennen lernen oder möchten Sie Ihre Kommunikationsstrukturen verbessern? Dann sind Sie herzlich eingeladen, an folgenden Workshops (jeweils vier Abende à ca. 120 Minuten) teilzunehmen:

### Workshop SELBSTWERTGEFÜHL

Fördern Sie Ihre innere Ausgeglichenheit!

Warum finde ich nicht die richtigen Worte?  
Warum fühle ich mich unsicher?  
Warum kann ich mich nicht durchsetzen?

Es könnte an geringem Selbstwert liegen...

Wir besprechen folgende Themen im Workshop:

Was ist Selbstwertgefühl?  
Wie entsteht Selbstwertgefühl?  
Wie kann ich mein Selbstwertgefühl entwickeln?

#### Termine:

25.01., 01.02., 08.02., 15.02.06  
jeweils von 19.00 – 21.00 Uhr

### Workshop KOMMUNIKATION

Der Workshop gliedert sich in vier Teile.

Teil 1:  
Bedeutung der Kommunikation und Wahrnehmung als Basis unseres Handelns

Teil 2:  
Vorbereitung der erfolgreichen Gesprächsführung

Teil 3 und 4:  
Konkrete Situationen (z.B. am Arbeitsplatz oder im privaten Bereich) und Konfliktsituationen. Vorschläge von den Teilnehmern werden berücksichtigt.

#### Termine:

19.01., 26.01., 02.02., 09.02.06  
jeweils von 19.00 – 21.00 Uhr

#### Veranstaltungsort:

Büro MEC asbl., 30, route de Wasserbillig, Echternach  
Die Gebühr pro Workshop beträgt 60,00 €.

Weitere Infos und Anmeldungen unter ☎ 26 72 00 35

Haben Sie Interesse, diese und weitere Workshops in Ihrer Gemeinde durchzuführen, freuen wir uns auf Ihren Anruf!

## Schaffung einer Beratungsstelle für die Familie

Die "Mouvement pour l'Egalité des Chances – MEC" asbl. plant Anfang 2006 in Zusammenarbeit mit Psychologen und Sozialarbeitern eine Beratungsstelle für Frauen und Männer zu schaffen. Mit zwei festen Beratungsstandorten soll die gesamte LEADER+ Müllerthal-Region abgedeckt werden.

MEC möchte eine Anlaufstelle für Menschen bieten, die

- Probleme mit sich selbst oder mit anderen haben
- sich in Krisensituationen befinden
- Juristische Informationen und Orientierung benötigen

## Création d'un service de consultation pour familles

En collaboration avec des psychologues et des assistants sociaux l'asbl. "Mouvement pour l'Egalité des Chances – MEC" envisage de créer un service de consultation pour hommes et femmes. Afin de répondre aux besoins de toute la région LEADER+ Mullerthal, ce service sera mis en place à deux endroits différents.

MEC veut offrir un service d'assistance à tous ceux qui

- ont des problèmes personnels
- sont en situation de crise
- ont besoin d'informations juridiques

## Groupe de travail REEF – Région d'Echternach Egalité des Chances Femmes



REEF ist eine Arbeitsgruppe, die sich seit 1996 aus den 8 kommunalen Frauendelegierten des Kantons Echternach zusammensetzt. Ziel der Arbeitsgruppe ist es, die Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen in allen Gebieten zu fördern und besonders Frauen für Politik zu begeistern. REEF hat neben Kursen und Konferenzen u.a. die Initiative KKK "Kino Kritesch Kucken" initiiert und wirkt in enger Zusammenarbeit mit der MEC asbl. Die Frauendelegierten des REEF verstehen sich als das Bindeglied zwischen den Gemeinden und ihren Einwohnern einerseits sowie den Initiativen auf dem Gebiet der Chancengleichheit andererseits.

### Kontakt:

Gemeindeverwaltung Mompach  
10, um Buer  
L-6695 Mompach  
☎: 72 03 80  
marwd@pt.lu

## Konschtbecher asbl



Im Jahre 1994 haben sich einige kulturell interessierte Bürger der Gemeinde Bech zusammengesetzt, um den Verein "KonschtBecher" zu gründen. Ziel des Vereines ist die kulturelle Belebung im Dorf und im ländlichen Raum. In den vergangenen 11 Jahren haben die Mitglieder des Vereins über 40 Veranstaltungen organisiert und ein interessiertes Publikum gefunden.

- E Konschtwierk fir all Duerf (Bech, Hersberg und Rippig)
- Ausstellungen mit Werken luxemburgischer Künstler
- Kabaret und Theatervorstellungen (Putty Stein, O meng Modi, Pir Kremer Owend, Cabarénert,...)
- Feier zum Anlass des französischen Nationalfeiertags
- Konzerte
- Freilichtkino
- Beteiligung an der Tierprozession in Weimar

### Kontakt:

Marc PITZEN  
Präsident  
22, Neidierfchen  
L-6231 BECH

## Hôtels réunis de la Petite Suisse asbl



«Hôtels réunis de la Petite Suisse» est une association luxembourgeoise qui regroupe 11 établissements haut de gamme du secteur gastronomique répartis sur le territoire de la Petite Suisse luxembourgeoise. En collaboration avec le programme LEADER+ Mullerthal et les organisations régionales du domaine touristique, nous agissons dans l'intérêt de la revalorisation de la région et la promotion du tourisme. Avec nos nombreux services offerts et des formules spéciales, nous garantissons aux touristes tel qu'à la clientèle indigène un séjour agréable dans la région.

### Contact:

Hôtels réunis de la Petite Suisse asbl  
B.P. 16  
L-6401 Echternach  
www.hotelsreunis.lu

## Vum Bauerenhaff op den Dësch asbl



Durch die Direktvermarktung kann der Konsument ab Hof bei "seinem" landwirtschaftlichen Produzenten einkaufen und sich vor Ort informieren über artgerechte Tierhaltung, gute landwirtschaftliche Praxis und Rückverfolgbarkeit von der Geburt bis zum fertigen Nahrungsmittel.

Die Vereinigung wurde 1996 gegründet, um den landwirtschaftlichen Direktvermarktern die Möglichkeit zu bieten, gemeinsam Informationen an den Verbraucher weiterzugeben, unter anderem durch Werbung, Ausstellungen oder über unsere Homepage. Unter [www.bauernhaff.lu](http://www.bauernhaff.lu) findet der Verbraucher eine Liste der Direktvermarkter und ihrer Qualitätsprodukte (von Fleisch über Wein, Eier, Kürbisse, Spelzprodukte, ...)

### Kontakt:

Pesch Marianne, Präsidentin  
57, rue de Bettembourg  
L-3326 Crauthem  
☎: 36 51 08  
peschchristophe@hotmail.com · [www.bauernhaff.lu](http://www.bauernhaff.lu)



## Association pour la Promotion du Tourisme Rural asbl

Die "Association pour la Promotion du Tourisme Rural" verfolgt folgende Ziele:

- Allgemeine Förderung des ländlichen Tourismus als globales und integriertes Angebot
- Verstärkte Werbung hinsichtlich einer effizienten Vermarktung des Produktes "ländlicher Tourismus"
- Information und Weiterbildung der Anbieter
- Unterstützung und Beratung bei der Schaffung von touristischen Infrastrukturen
- Vertretung der Mitgliederinteressen auf nationaler und internationaler Ebene

### Unsere Mitglieder (insgesamt 80)

- Privatpersonen, die Touristenwohnungen oder Gästezimmer im ländlichen Raum, insbesondere im Rahmen eines landwirtschaftlichen Betriebes anbieten;
- Privatpersonen oder Organisationen, die zur Förderung des ländlichen Tourismus beitragen sowie touristische Infrastrukturen oder Animation anbieten.

### Kontakt:

Jos Mathay – Präsident APTR  
L-9365 Hessemillen/Eppeldorf  
☎: 83 61 93 · Fax: 86 94 55  
aptr@gites.lu · [www.gites.lu](http://www.gites.lu)

## Présentation de nos associations partenaires

(2e partie)

### Stad a Land asbl



Depuis 1990, le début des programmes LEADER, Stad a Land y participe par des activités professionnelles et des actions bénévoles. Actuellement, nous avons engagé Carole Dieschbourg pour assister le GAL Mullerthal dans l'élaboration du sentier régional des moulins et du livre des moulins de la région du Mullerthal. Stad a Land met à disposition une exposition itinérante « Bauen um Land », qui donne des conseils pragmatiques pour la construction en milieu rural. Nous sommes éditeur du livre « Luxembourg - Parc et jardins », disponible en librairie et chez Stad & Land.

**Kontakt:**

Stad a Land asbl  
c/o Goedert Albert  
10, Juck  
L-8522 Beckerich

☎ : 23 62 93 89 · Fax: 23 62 98 38

www.stad-a-land.lu

### Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer asbl (LJB & JW)



Seit ihrer Gründung im Jahre 1928, haben es sich die LJB & JW zur Aufgabe gemacht, den Jugendlichen aus unseren Dörfern eine Vielzahl an Informations-, Bildungs- und Freizeitangeboten zu unterbreiten. Ausgehend vom methodischen Dreischritt: sehen-urteilen-handeln, nehmen Landjugendliche ihre berufliche, gesellschaftliche, soziale und religiöse Lage wahr, vertreten ihre spezifischen Interessen nach außen, beteiligen sich als verantwortliche Subjekte des Handelns an der Gestaltung politischer Rahmenbedingungen sowie dörflicher und ländlicher Lebensräume und treten für die Anliegen des Bauern und Winzerstandes ein.

**Kontakt:**

Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer asbl  
5, avenue Marie-Thérèse  
L-2132 Luxembourg

☎ : 44743 -252 · Fax: 44743 -563

jongbaueren@pt.lu · www.jongbaueren.lu

### CGJL asbl - D'Lëtzebuenger Jugendkonferenz - vu Jonken fir Jonker !



D'Lëtzebuenger Jugendkonferenz ass den Daachverband vun de Lëtzebuenger Jugendorganisationen. Politesch Parteien, Gewerkschaften, Scoutsmouvementer, Berufsjugenden, Fräizäit- a Jugendklibb, -veräiner sinn an der CGJL vertrueden, fir zesumme méi staark ze sinn. D'CGJL vertritt d'Intérëten vun de Jugendliche vu Lëtzebuerg op nationalem an internationalem Niveau. Politesch Bildung: Am Virfeld vun de Chamberwale vun 2004 hat d'CGJL d'Informatiounsaktioun « JONK WIELT ! » organiséiert. Am Fréijoeer 2005 huet d'CGJL d'Aktioun « JONK ZIELT ! » lancéiert mam « Guide du jeune citoyen », wou Dir Informatiounen iwwert de Referendum am Juli 2005, de Jugendkonvent an der Chamber, an d'Gemengewale fannt – fir als jonke Bierger matzemaachen.

Weider Informatiounen kritt Dir ënnen: [www.jugendkonferenz.lu](http://www.jugendkonferenz.lu)

**Kontakt:**

CGJL asbl  
B.P. 2467

L-1024 Luxembourg

☎ : 40 60 90 331 · Fax: 40 60 90 341

cgjl@cgjl.lu · www.cgjl.lu

### Syndicat d'Initiative et de Tourisme Reisdorf asbl



Le Syndicat d'Initiative Reisdorf a été fondé en 1963. Le bureau d'information à l'ancienne gare est ouvert chaque année de mi-juillet jusque fin août.

Activités: Vente de cartes de promenades et permis de pêche, location vélos, gestion de la page internet et du calendrier des manifestations, organisation de nombreuses promenades thématiques, entretien des promenades et places de repos.

**Contact:**

Syndicat d'Initiative et de Tourisme Reisdorf asbl  
Route de la Sûre  
L-9390 Reisdorf

☎ : 83 67 78 (Saison) · 83 63 44 (en dehors de la saison)

info@reisdorf.lu · www.reisdorf.lu

## NEUE TECHNOLOGIEN

# Einweihung der neuen Internetstufen

Im Rahmen des eLuxembourg-Programmes haben sich die LEADER+ Müllerthal Gemeinden zusammengeschlossen, um gemeinsam ein regionales Projekt "Internetstufen Mëllerdall" zu verwirklichen. Am 16. und am 29. September 2005 wurden in Anwesenheit von Minister Claude Wiseler die neuen Internetstuben der Gemeinden Nommern, Ermsdorf, Heffingen, Larochette, Beaufort und Consdorf offiziell eingeweiht.



Consdorf



Beaufort



Nommern





**Larochette**



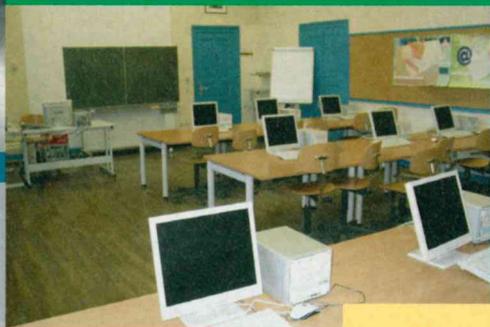
**Reuland**



**Berdorf**



**Stegen**



**Rosport**



## Internetstufen an der Region LEADER+ Mëllerdall



### LEGENDE

- Large
- Classic
- ⬢ Small
- ▲ PIAP (Public Internet Access Point)
- \* Eröffnung 2006

Gemeinde	Ortschaft	Öffnungszeiten
<b>BEAUFORT</b>	Beaufort - Primärschoul - Grand-Rue (nur für Kurse)	PIAP - Mairie - 9, rue de l'Eglise Mi 14.00-20.00 Di / Fr 14.00-16.30
<b>BECH</b>	Bech - Maison communale - 1, Enneschtgaass	nur für Kurse
<b>BERDORF</b>	Berdorf - Centre culturel "a Schmadds" - 27-31, rue d'Echternach	Di 13.30-16.30 Do 09.30-11.30 Fr 17.00-21.00
<b>CONSDORF</b>	Consdorf - 10, route d'Echternach	Mo 16.00-20.00 Di 08.00-11.30 Sa 13.00-16.00
<b>ECHTERNACH</b>	Echternach - E-Wierk - Hooveleker Buurchmauer	Eröffnung 2006
<b>ERMSDORF</b>	Stegen - Ancien Presbytère - Schronweilerstrooss	Di 14.00-20.00 Fr 16.00-20.00
<b>FISCHBACH</b>	Fischbach - Maison communale - 1, rue de l'Eglise	Eröffnung 2006
<b>HEFFINGEN</b>	Reuland - De Wäschbur - Am Duerf	Di 10.00-12.00 Di 14.00-18.00 Do 14.00-17.00
<b>LAROCLETTE</b>	Larochette - Auberge de Jeunesse - 45, rue Osterbour	PIAP - Auberge de Jeunesse täglich von 17.00-21.00
<b>NOMMERN</b>	Nommern - Mairie, Entrée "Salle des Fêtes" - 31, rue Principale	Mo 16.00-20.00 Do 19.00-22.00 Jeden 2. Sa (wenn schulfrei) 09.00-12.00
<b>ROSPORT</b>	Rosport - 10, rue Henri Tudor (Primärschoul)	Mi / Fr 16.00-20.00
<b>WALDBILLIG</b>	Waldbillig - 2, rue des Fleurs	Di / Mi 14.00-20.00

## VEREINSGRÜNDUNG

# Regional Initiativ Mëllerdall - RIM asbl

## Gründung und Zielsetzungen

Die "Regional Initiativ Mëllerdall asbl" - kurz **RIM asbl** - wurde am 30. Juni 2005 in Echternach gegründet. Ziele des neu gegründeten Vereins sind (Auszug aus den Statuten):

- favoriser la coopération entre les acteurs régionaux et
- promouvoir des activités communes de ces acteurs dans le cadre d'un développement régional durable dans le Mëllerdall

Ces activités peuvent être dans le domaine

- de la formation,
- de l'environnement,
- de l'aménagement régional,
- du transport public,
- des loisirs,
- du social,
- ainsi que toutes autres activités favorisant un développement régional durable.

## Mitglieder

Mitglieder der Vereinigung sind Personen, welche Mitglied in einem Gemeinderat der Region Mëllerdall sind, sowie Mit-

glieder von Vereinen, welche Ziele im Sinne der RIM asbl. verfolgen.

## Projekte

Im Rahmen der LEADER-Initiative ist die RIM asbl. Träger der neu geschaffenen regionalen Plattform, welche die Koordination, Werbung, Organisation und Verwaltung von Weiterbildungsangeboten (Computerkurse und Workshops) in den Internetstuben der Region Mëllerdall übernimmt.

Weitere Projekte, z.B. Weiterbildungsseminare für Vereine und Einführung einer regionalen Umweltberatung, sind zurzeit in Planung.

## Kontakt:

RIM asbl.  
c/o Büro LEADER  
30, route de Wasserbillig  
L-6490 Echternach

Email: [info@rim.lu](mailto:info@rim.lu)



## WEITERBILDUNGSSEMINAR

# "Neue Mitglieder für unseren Verein gewinnen"

Im Herbst 2004 wurde eine Umfrage bei allen Vereinen durchgeführt, um deren Bedarf an Weiterbildungsmöglichkeiten im Bereich Vereinsarbeit zu ermitteln. Als mögliche Themen wurden vor allem "Neue Mitglieder gewinnen" und "Neue Finanzquellen erschließen" genannt.

**Am Freitag, 20. Januar 2006 von 19.00-22.00 Uhr und am Samstag, 21. Januar 2006 von 9.00-13.00 Uhr** findet in der Jugendherberge in Larochette (45, Osterbour) ein Weiterbildungsseminar zum Thema "Neue Mitglieder für unseren Verein gewinnen" statt. Inhalte des Seminars sind: Aufstellung einer detaillierten Problemanalyse, Ausarbeitung von

konkreten Aktionen mit dem Ziel, neue aktive Mitglieder für die Vereine zu gewinnen.

Basierend auf den Erfahrungen des Seminars werden fünf Vereine aus verschiedenen Bereichen (Sport, Kultur,...) ausgewählt, um die erworbenen Erkenntnisse mit Hilfe einer begleitenden Person (Coach) in die Praxis umzusetzen.

Falls Sie Interesse an diesem Seminar haben, dann melden Sie sich bitte per ☎ 26 72 16 31 oder Email [info@rim.lu](mailto:info@rim.lu) bei der RIM asbl an.

## Impressum:

**Herausgeber:** LAG LEADER+ Mëllerdall  
30, route de Wasserbillig L-6490 Echternach  
☎ : +352 / 26 72 16 30 · Fax: +352 / 26 72 16 32  
Email: [leaderplus@echternach.lu](mailto:leaderplus@echternach.lu)  
Internet: [www.mu.leader.lu](http://www.mu.leader.lu)

**Redaktion:** LEADER-Büro Echternach  
**Fotos:** Entente SIT Mëllerdall, Gemeinde Berdorf, Gemeinde Nommern, Gemeinde Rosport, LEADER-Büro Echternach, MEC asbl., Edmond Schintgen, Dany Thill  
**Layout:** Metaph, Blumenthal

**Druck:** Imprimerie Fr. Faber, Mersch  
**Auflage:** 9.000  
Verteilung an alle Haushalte der 15 Gemeinden der LAG LEADER+ Mëllerdall  
© 2005 LAG LEADER+ Mëllerdall  
Vervielfältigung bitte mit vollständiger Quellenangabe  
Gedruckt auf Umweltschutzpapier  
Gefördert durch finanzielle Mittel der LEADER+ Gemeinden, des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung sowie der EU (Strukturfonds FEOGA)

# Computercoursen an der Region LEADER+ Möllerdall (Januar - April 2006)

## COMPUTERKURSE

Kurs	Ort	Tag	Beginn	Uhrzeit
Internetführerschäin	Beaufort	Di	31.01.2006	14.00-16.00
	Nommern	Mi	08.02.2006	19.30-21.30
	Echternach	Mo	06.02.2006	20.00-22.00
Introduction PC 1 	Larochette	Je	26.01.2006	20.00-22.00
PC-Praxis für Senioren	Stegen	Do	26.01.2006	14.00-17.00
Word 1	Beaufort	Do	02.02.2006	20.00-22.00
	Larochette 	Ve	27.01.2006	20.00-22.00
	Echternach	Mi	15.02.2006	20.00-22.00
Excel 1	Larochette	Mo	30.01.2006	20.00-22.00
Excel 2	Beaufort	Mo	23.01.2006	20.00-22.00

COMPUTERKURSE: 1x pro Woche (8x2h): 100 €  
außer PC-Praxis 1x pro Woche (8x3h): 125 € und Internetführerschäin (1x pro Woche) (7x2h): 37 €

## COMPUTER WORKSHOPS

Workshop	Ort	Tag	Datum	Uhrzeit
Menükarten mit Word	Berdorf	Di	14.02.2006	19.00-22.00
Einfaches Rechnen mit Excel	Stegen	Mo	03.04.2006	19.00-22.00
Etiketten und Visitenkarten mit Word	Consdorf	Sa	25.03.2006	09.00-12.00
	Stegen	Mi	29.03.2006	19.00-22.00
Tabellen mit Word	Consdorf	Do	09.03.2006	19.00-22.00
Digitale Bildverarbeitung	Consdorf	Di	21.02.2006	19.00-22.00
Dateiverwaltung	Reuland	Di	24.01.2006	19.00-22.00
Powerpoint	Reuland	Mo	03.04.2006	19.00-22.00
	Berdorf	Sa	18.03.2006	09.00-12.00
Sicherheit am PC	Reuland	Mi	15.02.2006	19.00-22.00
Suche im Internet	Berdorf	Di	24.01.2006	19.00-22.00

WORKSHOPS: 1x3 Stunden / 30 € pro Workshop

### Einschreibung / Inscription

RIM asbl / Bureau LEADER Echternach  
Denise Mischel  
30, route de Wasserbillig  
L-6490 Echternach

☎ : 26 72 16 31 (von 08.00-12.00 Uhr)  
Fax: 26 72 16 32  
Email: info@rim.lu  
www.mu.leader.lu



## COMPUTERKURSE FÜR FRAUEN

Kurs	Ort	Tag	Beginn	Uhrzeit
Einführung PC 1	Bech	Di/Do	07.03.2006	09.00-11.00
Introduction PC 1 	Rosport	Ma/Je	07.03.2006	14.00-16.00
Word 2	Waldbillig	Di/Do	07.03.2006	09.00-11.00

COMPUTERKURSE: 2x pro Woche (8x2h): 100 € pro Kurs

Workshop	Ort	Tag	Datum	Uhrzeit
Publisher Flyer Prospekte erstellen	Bech	Di	14.02.2006	09.00-12.00
Lebenslauf gestalten	Rosport	Do	09.02.2006	09.00-12.00
Suche im Internet	Waldbillig	Mi	29.03.2006	09.00-12.00
	Nommern	Mi	05.04.2006	09.00-12.00
Powerpoint	Nommern	Mo	27.03.2006	09.00-12.00

WORKSHOPS: 1x3 Stunden / 30 € pro Workshop

### Einschreibung / Inscription

Mouvement pour l'Égalité des Chances – MEC asbl.  
Michaela Wochner  
30, route de Wasserbillig  
L-6490 Echternach

☎ : 26 72 00 35  
Email: chances@pt.lu  
www.mec-mullerthal.lu

Veränderungen der Kurse vorbehalten.